

# ÓBEGSEI HIRLAP

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda:  
**Palánka, Fő-utca 281. szám.**  
 Megjelenik minden vasárnap reggel.  
 Egyes szám ára 4 fillér. (2 krajczár.)



Felelős szerkesztő:  
**Csernicsek Imre**

**Előfizetési ár:**  
 Egész évre . . . . . 6— K  
 Fél évre . . . . . 3— K  
 Amerikába egész évre . . . . . 8— K  
**Nyilfűtér sora 30 fillér.**

## Rikötönk kérdése.

Szép jellemvonása a palánkainak, hogy gyorsan tud lelkesedni, s lelkesedése közben áldozatkész is. Csak hogy már nem sorolható erényei közé, hogy lelkesedése úgy jön bár mint a futó tűz, de gyorsan el is hamvad, mint a szalmaláng. Nincs meg az a kitartása, hogy ha török, ha szakad is, a végére járjon valaminek. Ha az első egy-két kísérlet célhoz nem vezet, csakhamar ráún, s akár milyen kárát vallja is további nem törődömségének, ölbe rakja kezét, s télenül nézi, mint pusztul s vész el egyik másik berendezése, létesítménye, intézménye vagy természetadta előnye.

És — valljuk be — ez a fás közöny olyan, mint a rozsdá, a mely bele eszi magát a vasba, úgy hogy a mit erősnek, szilárdnak véltünk, idővel ujainkkal morzsolhatjuk széjjel, s a kékes-fekete, szilárd s elpusztíthatatlannak vélt vasat mint vörös port fújhatjuk széjjel.

Évek óta nézzük, látjuk és tűrjük, hogy az itteni elhibázott Dunaszabályozásnak következtében az itteni vízviszonyok elfajulnak, a hajó közlekedés óriási akadályokkal s költségekkel jár, de sőt már a lehetetlenséggel határos, mert a hajók kikötése csak veszélylyel, késedelemmel s isszonyú nehézségekkel lehetséges. Ez a Duna „szabályozás” oly kőgátaakat, töltéseket emelt, a melyek — a mint az laikus szemmel is játszva megállapítható — a Duna víz folyását egészen átszorította az iloki oldalra, minek folytán a palánkai part mentén és pedig éppen ott a kikötők előtt a hol mély vízre leginkább volna szükség, lerakódik a dunai homok, s már is zátonyok képződnek, a melyek, — miután

az arra első sorban hivatott folyam-mérnökség azokat nem veszi észre, s azok idejében való kikotrása iránt nem intézkedik. — mind nagyobbakká válnak s ha ez állapoton hamarosan segítve nem lesz ott is úgy, mint azon a gyönyörű területen, a melyen már rég kellett volna a magyar folyamhajózás érdekében a téli kikötőt meglétesíteni, sziget és füzes fog képződni, s akkor befellegzett a palánkai hajózásnak. Hiszen már az idén is csak hajszálon függött, hogy a hajóvállalatok nem helyezték át kikötő állomásikat Ópalánkára. De ha Palánka közönsége és a cselekvésre hivatott faktorok gyors és erélyes fellépésre nem tudnak elhatározni magukat, kizártnak tekintendő, hogy Palánkán a jövő évben is megmaradjanak a hajókikötők. Már most az a kérdés, hogy be akarjuk-e várni míg a hajóforgalom és a kikötők áthelyeztetnek Ópalánkára, annak is fávoli alsó végére, míg megszűnik Palánka hajóállomás lenni, míg tehát ezt a kálváriát végig járjuk, s Palánka község forgalma zérusra redukálódik, — míg tehát Palánka község érdekei teljesen agyon lesznek ütve, mindenki, kereskedő, iparos és gazda óriási károkat szenved, s sulyukban kiszámíthatatlan következmények állanak elő, olyan következmények, a melyek ezen községnek már is virágzásnak indult kereskedelmét egy csapásra tönkre teszik — vagy pedig fel akarunk-e eszmélni és a fenyegető veszélyt észrevéve megmozgatni minden követ, hogy a mig nem késő, segítve legyen a bajon.

Hogy kik vegyék az ügyet a kezükbe? Hát kinek az érdekei vannak koczkára téve?

Kérdezzük meg a fakereskedőinket, a gabonakereskedőket, a téglagyárosokat, a borkereskedőket, a vendéglőket, a szállótulajdonosokat, a molnárokat, a gőzmalom-

tulajdonosokat, a gyárosokat és kereskedőket hogy mennyi kalamitásuk volt már, hogy mennyi kárt s bosszantást szenvedtek már, — hogy kiknek van előnyük abból, hogy Palánkán vannak a hajóállomások, s kinek lesz isszonyú kára abból, ha e hajóállomások átfognak helyzetetni Ópalánka alsó végére, hová úgyszólván járhatlan utak vezetnek, s a mely oly távol esik a központtól, hogy minden még jobban, tetemesen meg fog drágulni, mert más irányba fog terelődni a forgalom, óriások lesznek a fuvarköltiségek, de még a gőzkomp és hajóvitelbereket is fel kell majd emelni, — igen, kérdezzük meg ezeket az érdekelteket, kiknek előnyéről vagy káráról van szó?

És fel kell vetnünk még egy fontos kérdést. A mig mostani helyükön vannak hajókikötőink, különösen pedig a palánkai forgalmat leghatékonyabban emelő gőzkomp állomásunk és zavartalan a közlekedés, addig a Szerém megyei de különösen az iloki közönség özönével jár át Palánkára, hogy az itteni kereskedőknél vásárlásokat eszközöljön, s ez nagy mértékben járult hozzá, hogy a palánkai kereskedelem igazán örvendetes lendületet vett s rohamos fejlődésnek indult. A ki figyelemmel kíséri láthatja, hogy derűs napokon, hokiak, százával viszik át Palánkáról a különféle itt vásárolt árucsomagokat, s ez bizony idegen pénzt hoz Palánkára ami aztán emeli a kereskedelmet, és élteti a forgalmat. De ha egyszer Ópalánkán lesznek a hajóállomások, akkor vége szakad ennek, akkor becsukhatjuk boltjainkat s vihetjük sátorfánkat odább.

Hát ilyen körülmények közt ilyen szomorú, sőt gyászos kilátások mellett még kérdéses is legyen hogy kik indítsanak újabb, hathatósabb és erélyesebb mozgalmat? Vagy tátot szájjal akarjuk a sült galambot lesni? Mindenkinek, igen mindenkinek, a kinek saját és Palánka jövő sorsa a szíven fekszik közre kell működnie, hogy a beteg viszonyok szanáltassanak. Az országgyűlés évekkal ezelőtt már 230,000 koronát engedélyezett a palánkai téli kikötő kiépítésének megkezdésére. Hát követelni kell, hogy ez a pénz ezen téli kikötő meglétesítésére fordíttassék. Nem igaz, hogy nagy elzatonyosodásná

hogva ez a téli kikötő immár még építhető nem volna. Ott van még az a Dunaág a Michels gyártól az új töltésig, ezt kikötőre, megszelésítve még mindig néhány száz jármű fog itt a téli viszontagságok ellen biztos menhelyet találni. S legyenek meggyőződve azok, akik oly gyorsan eresztik le szárnyaikat, hogy rossz szolgálatot tesznek a magyar folyam hajózásnak, de az itteni hajóállomásoknak s vállalatoknak is, hogy a palánkai téli kikötővel nem törődnek, s tétlenül nézik, mint érvényesülnek a mi hátrányunkra idegen érdekek, ellenséges befolyások.

De ez a palánkai Dunaszabályozás elvette, megsemmisítette Palánka szabad kikötőjét is, ergo kötelessége az államnak azt, a mit tőlünk elvett, nekünk vissza is adni, mert nem lehet célja az államnak, hogy egy a saját erejéből virágzásnak indult várost koldusbotra juttasson, — de nem lehet célja a Dunaszabályozásnak az sem, hogy a hajóforgalmat lehetetlenné és a kereskedelmet tönkre tegye, sőt ellenkezőleg ép ezeket van az hivatva megkönnyíteni és emelni.

Annyi kétségtelen, hogy a palánkai folyamszakasz szabályozásánál a mérnöki tudomány, a mely egyebütt kétszer-kétfő, — négy szokott lenni, csütörtököt mondott s még annyira sem akar felemelkedni, hogy ezt a hibát belássa, noha az minden laikus szemnek is azonnal feltűnik. Persze, ha praktikus emberek ujjal mutatnak rá ezen hibára, akkor a fölünyes mérnöki tudomány, vagy micsoda, azt vágja oda nekem nem mérvadó az urnak véleménye, mert Én Mérnöki Tudomány, már négy esztendeje tanulmányozom a kérdést, s nem vagyok képes (talán nem is akarok?) reájönni a nyitjára. Hát ez lehet kényelmes dolog, de nem célravezető. Palánkán a kikötő viszonyok nem fognak megjavulni, a míg a kikötő plateau egész hosszában nem fog befelé a Dunamederbe még legalább 50 méterre megszelésített, vagyis odáig, a hol legalább már némi erősebb folyás van; de véglegesen a a kérdés csak úgy lesz rendezve, ha kiépítetnek a téli és a szabad kikötő.

És ezek kérdése előbbre fogja vinni a téli kikötőt, a Dunapartig kiépített vasutnak forgalmát, s ezzel a fa, téglá és gabna kereskedelmet is.

Az élre tehát vezérek! Addig ne nyugodjunk, a míg a cél elérve nincs. Munkától, áldozatoktól visszariadnunk nem szabad. Tegye meg mindenki a kötelességét. Alljon mindenki a helyére, s cselekedjék elszántan, bátran, — de kitartással s vasakarattal. Sülyedőben van Palánka jövőjének hajója, közös erővel mentjük meg.

A vármegyének is érdeke, hogy területén legyen hatalmas téli kikötő, hogy a Délbácskának legyen élénk forgalma, virágzó kereskedelme, hogy az előnyös fekvésű Palánka a szomszédos Szerémség

felett kivívott fölünyét el ne veszítse, hogy ez a hármás község tönkre ne menjen. A vármegye is tehát mellénk fog állani, és ez küzdelmünket erősíteni és annak a sikert biztosítani is fogja.

És magának a földművelési miniszternek is ennyi türes és szenvedés után meg kell adnia nekünk, a mi minket joggal megillet.

De ha alszunk, akkor pusztulni fog itt minden. Ébredjünk hát és cselekedjünk!

A szegedi kereskedelmi és iparkamarának sem lehet mindegy, hogy valjon egy olyan jelentékeny piac, mint a palánkai, elpusztul-e, vagy fellendül, — az is kell, hogy minket támogasson.

A vármegye és a kamara közbelépését kell tehát igénybe venni, hogy jogos kivánságunk elvégre s ennyi év után teljesüljön, a délvideki magyar folyamhajózás és az alsóbácskai kereskedelem érdekeinek elég tételessék, még mielőtt akár titkos ellenségünk, akár pedig a magunk nevében bántó nyakunkba nem akasztja a koldústarisznyát. Mert már ott tartunk.

## HIREK.

A „Művészház“ képtárlata a palánkai kaszinó termeiben folyó évi november hó 11-én szombaton d. u. fél 6 órakor fog ünnepélyesen megnyitást, a mely ünnepélyes aktushoz külön meghívók fognak kibocsátatni. Ezen gyönyörű kiállítás — a mely azután mindössze még két napig, november hó 12, és 13-án, vasárnapon és hétfőn lesz nyitva — már is nagy érdeklődést kelt Palánka és vidéke műértő közönségének köreiben, előre láthatólag nagy sikert fog aratni s ezzel is hozzájárulni ahhoz, hogy vidékünk jó hírnevet szerezzen a magyar művészvilágnál is, melynek derék bajnokait, a „Művészház“-nak művész tagjait, mint a nemzet büszkeségét örömmel és szívélyesen üdvözljük szerény körünkben. Palánka az utolsó években tagadhatatlanul erős fejlődésnek indult, de lépést kell tartanunk minden téren, s meg kell ragadnunk ezt a kulturális eseményt is arra, hogy itt a szép iránti érzék is kicsirázzék, a szív és lélek nemesbüljön, s a magyar művészet megbecsültessék. A hölgyek különösen erős érzéssel bírnak a művészet, a szép iránt, miért is tőlük első sorban elvárjuk, hogy a siker biztosításához nemes jó indulattal hozzájáruljanak, s ezzel előkészítsék a talajt arra, hogy — a mint azt a

„Művészház“ tervezi — 1—2 év múlva Palánkán megnyiljk a művésztelep, s nyaranta 100—150 magyar művész élénkítse Palánka egyébként üres társadalmi életét. De mert ez a képmexpositió kulturális szempontból is a legkomolyabban mérlegelendő, reméljük, hogy a férfivilág, s különösen az arra hivatott tényezők is mindent el fognak követni, hogy Palánka más városok mögött el ne maradjon, hanem a derék művészgarda előtt becsületet szerezzen. — A képkiallítás innét Ujvidékre vándorol, a hol annak simpatikus fogadtatása iránt már is nagy előkészületek folynak. Mi egyebet nem tehetünk, mint hogy Palánka és vidéke műpártoló közönségének szíves figyelmét eme ritka alkalomra, ezen rendkívül szépnek, érdekesnek és tanulságosnak ígérkező képtárlatra, mint a művelt közönség egyik kiváló lelki szükségletére ismételtén és a legmelegebben felhívjuk. Csak az az ország bír a XX. században más népek szemében tekintélylyel, a hol van kultúra és a hol a művészet is izmosodik, — de ehhez persze támogatás is kell. Hát ezt hadd találják meg itt az ország szélén is a mi kedves vendégeink, a jeles művészek és művésznők

Legelőcsőbb és leghatásosabb hashajtószér.

**NEUSTEIN**  
FÜLÖP  
CUKROZOTT  
HASHAJTÓ LABDACSAI

(Neusten Erzsébet labdaccai)

Minden más hasonló szerrel előnyben részesítendő, mert ezen labdacscok mentek minden káros alkatrészeketől; a legnagyobb eredményel használhatnák altesti bajoknál, könnyen hajt, vértisztító, egy hasonló szer sem oly előnyös a

székrekedést

legyőzni, a betegség legfőbb forrását. A cukrozott tartalma miatt a gyermekek is szívesen veszik be. Egy doboz 15 labdacscot tartalmaz ára 30 fill. 1 fekercs, mely 8 dobozt tartalmaz, tehát 120 labdacsc csak 2.— kor. A pénz előzetes beküldése esetén 2 K 45 fill. franko küldeték.

Utánzatoktól óvakodjunk Kérjük „Neusten Fülöp hashajtó labdacscait”. Csak az valódi, ha a dobozon és utasításon ami törvényileg bejegyzett védjegyük piros-fekete nyomáson »Heil.Leopold« és az aláírás »Philipp Neustein« Apotheke« látható.  
Philipp Neustein's Apotheke  
»zum heil. Leopold“, Wien, I. Plankeng. 6.

Raktár Ujvidéken: Nenadovic J. E. Korányi.  
Baján: Stanroczky L., Dr. Makray L.,



**Legfőbb ideje, hogy**  
**CERES-Pályázaton részt vegyen!**  
Közelebbi felvilágosítás minden kereskedőnél!



**Báró Oromon Dezső** diszpolgárunkat Budapesten fényesen ünnepelték hazaérkezésekor és a következő sürgönyt intézték Palánkára:

Távirat. Kelt Budapest n. 1911. évi október hó 28. napjának déli 12 óra 30 perckor.

Zsigmond János főszofigabíró urnak Palánka.

Tisztelettel kérjük a következő táviratot aláírásokkal együtt a három Palánka község előjáróival közölni:

Szívvel üdvözljük azt a három Palánkát, mely oly fényesen megválasztotta diszpolgárrá akit ragaszkodó baráti szeretettel és nagyrebcsüléssel ünnepelünk ma a palánkaiak hazatias elhúrozása alkalmából. Gróf Serényi Béla, Hazai Samu, Werner Gyula, Szacher Lipót, Barócy István, Szinyei Mersee Felix, Mocsáry Sándor, Szoljka Kálmán, Karátson Lajos, Bogdán Zsivkov, Münich Kálmán, Mangra Vazul, Kazy József, Jakabfy Imre, báró Vojnits István, Kálmán Gusztáv, Rudnay Béla, báró Solmosy László, Zákó Milán, báró Madarassy Beck Gyula, Vermees Zoltán, báró Vojnits Sándor, Miskolci Imre, Horváth Elek, Telegdy József, Szauz Pál, Májer Odón, Farkas Pál, Huszár Károly, báró Duka Géza, gróf Jankovich Aladár, Kállay Tamás, báró Solymosy Lajos, Angyal József, Ercey Péter, báró Solymosy Odón, Vadász Lipót, Richter János, gróf Draskovics János, Jakovszky István, gróf Teleki Ferenc, Scitovszki Béla és Niamessny Mihály.

Ezenkívül gróf Khuen Héderváry Károly miniszterelnöktől és báró Dániel Gábor, a nemzeti munkapárt elnökétől is érkeztek a palánkai polgárság számára Dr. Nagy Ákos pártelnök címére meleghangú üdvözlő sürgönyök.

**Megerősített alapszabályok.** A segédjegyzők és községi alkalmazottak országos egyesülete alapszabályait a belügyminiszter láttaozta.

**Virágot** mindenkinek szabad árulni. Egy felmerült esetről kifolyólag a kereskedelmi miniszter kimondotta, hogy virágot a piacon mindenkinek szabad árulni s ahhoz nem kell iparigazolvány.

**Neustein Fülöp hashajtó labdacseit** a legnagyobb eredménnyel használják altesti bajoknál, könnyen hajt és egy gyógyszer sem oly megfelelő és azonkívül teljesen ártalmatlan. A cukrozott formája miatt gyermekek is szívesen veszik. Kapható minden gyógyszerertárban 1 doboz 15 labdacst tartalmaz 30 fillér, 1 tekercs, mely 8 dobozt, tehát 120 labdacst tartalmaz csak 2— koronába kerül, 2 K 45 f előzetes beküldése esetén bérmentve küldetik.

**Peronospora,** lisztharmat, fusicladium, rovarkárók legbiztosabban leküzdhetők Franciaországban 1907, Magyarországon 1909 óta kitűnően bevált francia permetező és porozószerrel által. Kimerítő, tanulságos és gazdagon illusztrált leírást adott ki Pick H. és Társa cég, Budapest, V. Akadémia-utca 16, melyet kívánságra bárkinek ingyen és bérmentve küld. — Számos elismerőlevél bizonyítja ezen szerel és el-

járások kitűnőségét, melyeknek minél nagyobb mérvű elterjedése általános érdek.

**Ilyen rossz időben,** mikor az időjárás hirtelen megváltozik és sok a csapadék, napirenden vannak a meghűlések: nátha, rekedtség és köhögés minden családban található. Mi természetesebb tehát, mint oly szer után nézni, mely ilyen állapotokat megszüntet, sőt, ha idején veszik, megóv attól, hogy valamely hurut tovább fejlődjön. Mindnyájan, a kik eddig használták, egyetértenek abban, hogy Sirolin „Roche” meghűlési bajoknál kitűnően bevált.

A női klinikákon a természetes **Ferencz József-keserűviz** a legkedveltebb hashajtószernek bizonyult. Még a legérzékenyebb betegek is szívesen használják a valódi Ferencz József-gyógyvizet, mert kitűnő hatása mindig gyorsan, biztosan és minden kellemetlen mellék- vagy utóhatás nélkül áll be. Tauffer tanár és a nőgyógyászat számos más kiváló képviselője egyhangúlag dicserik a régi Ferencz József-keserűviz jótékony hatását. — Gyógytárakban és fűszerkereskedésekben kapható. A Sztéküldési Igazgatóság Budapesten.

## Egy hölgy

aki egészséges bőrápolására ad, különösen a szepitő eltüntetésére valamint úde, puha bőr és fehér arcstint akar elérni, csak a **vevszöparipa**

**Illom szappannal** (védjegy vevszöparipa) Bergmann és társa, Teschen a. d. E. gyárából való szappannal mosokszik. Darabja 80 fillér, kapható minden gyógyszerertárban, drogeriában és illatszerkereskedésben stb.



**NIGRIN**  
(Fernolendit)

al legjobb cipőkrém  
Mindent kaphat  
A bécsi vadászati kiállításon arany éremmel kitüntetve



**Köhögés, rekedtség és hurut** ellen nincs jobb a

**RÉTHY-féle pemetefü-czukorkáknál!** Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan Réthy-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánpótlás van. Az eredetnek minden egyes darabkáján rajta van a „Réthy” név.

1 doboz ára 60 fillér. :: Mindenütt kapható.  
**Csak RÉTHY-félét fogadjanak el!**



## Semmi teszta

semmi kugluf, semmi sütemény Dr. Oetker-féle sütőpor hozzátétel nélkül nem készül, mert ez szép kinézést és könnyű emésztést ad. Ha a tesztát Dr. Oetker-féle sütőporral állítják elő, különösen a gyermekeknek a husneműknél előnyben részesítendők, mert tejet, lisztet, zsírt, tojást, cukrot tartalmaz, tehát az emberi szervezetnek szükséges tápszert ami a gyermekeknek fontos emészthető formában. Csináljon a gyermekei érdekében tesztát

**Dr. Oetker-féle sütőporral a 12 fill.** mely mindenhol a milliószor bevált receptekkel raktáron van. Vigyázzunk hogy valódi Oetker-féle sütőport kapjunk.

## Milliók használják

**Köhögés** rekedtség, katarus, nyálkásodás, gyomorgörés és hurut ellen a

## Kaiser<sup>féla</sup> Mellkaramellákat

a 3 „fenyővel.”  
**6050** közj. hitelesített bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolja az eredményt. Jó étvágyú és jó izlésű bonbónok!  
Csomag 20 és 40 fill. doboz 60 fill. kapható Honld Imre és Halmis Berta gyógyszerertárban.

## Egészséges gyomor megtartása

csak akkor érhető el, ha megfelelő szereket használunk.

A legjobb válogatott és hatásos gyógyfűvekből gondosan készített, étvágygerjesztő emésztést előmozdító és enyhén hajtó háziszser, mely a mértékletlenség, meghűlés és székrekedés következményeit pl. a hüffögést, a túlságos savképződést, és a görösös fájdalmakat enyhíti és megszünteti: **Dr. ROSA gyomorbalzsama B. FRAGNER** gyógyszerertárából Prága.

### FIGYELMEZTETÉS

A csomagolás minden részén rajta van a törvényes védjegy  
Főraktár:

**B. FRAGNER**

cs. és kir. udvari szállító  
„Zum schwarzen Adler” PRAG, Kleinste 203,  
(a Nerudgasse sarkán)

Posta szállítás naponként

1 egész üveg 2 K. 1/2 üveg 1 K. 50 f. előzetes beküldése ellenében egy kis üveg, 2 K. 80 f. egy nagy üveg, 4 K. 70 f. 2 nagy üveg, 8 K. 4 nagy üveg, 22 K. ellenében 14 nagy üveg bérmentve küldetik Ausztria-Magyarország minden állomására.  
**Raktárak: Ausztria-Magyarország gyógyszerertárban.**

# Wagner Testvérek

Ujvidék

ajánlják fűszer, csemege, kávé, ásványviz raktárukat a nb. közönség szives figyelmébe.

Legolcsóbb árak!

Figyelmes kiszolgálás!

A híres 5-ös számú pörkölt kávé 1/4 kilója K 1.30.

Kívánatra a bevásárolt árukat a hajó állomásra leküldjük.

## A lélek mélységeiből.

A szülei előtt állt vörös arccal és dacos ajkaival egyre ismételte:

— Ragaszkodom ehhez a házassághoz. Ez meg fog engem menteni.

— És mi, az anyád meg én? Mi tönkre mehetünk, ugyebár? Eleget éltünk már, tönkre mehetünk, nemde, — mondta Claude Dalsange a fiának, aki nem válaszol.

Ez a fiú egyenes természetű, de hirtelen haragú túlságosan temperamentumos volt aki kész volt mindenben végtetekig menni.

— És miért? Miért áldozzam én föl vagyonomat az utolsó fillérig miatad? — folytatta Dalsange úr. Nem tettem már eleget érted? Az nem kötelessége a szülőnek, hogy nyomorba döntse magát öreg napjaira egy haszontalan gyermekért. Mennyit küzködtem, kinlódtam, dolgoztam, mennyit törtem magam, míg végre nyugodt öregséget biztosíthattam magunknak és most ez a haszontalan fiú! Borzasztó!

— Nem fogok többet játszani! — kiáltott közbe Philippe Dalsange. — Nem fogok játszani nem fogok reggelig mulatni, nem fogok seha többé boszúságot okozni. De most szükségem van háromszázezer frankra, hogy azt a házasságot megköt-hessen.

— Megörültél? Tudod te, mennyit követelsz? Te sohasem dolgoztál, mindig a készből éltél, tehát nem tudod, mit szenvedem én és az anyád míg ennyi pénzt gyűjtöttünk. Nem adok. Nem akarok ismét nyomorogni.

Dalsange asszony, aki ezt a kinos vitát hallgatta, hol az egyikre, hol a másikra nézett. Nagyon jól ismerte mindkettőt. Az egyiknek osztályos társa volt a hosszú megpróbáltatásokban, végigjárta vele a göröngyös utat, részt vett minden fájdalmában, harcában. Tudta, milyen hajthatatlan, milyen akaratos és milyen akaratos és milyen becsületes ember. És a másik? Azt hitte ismeri a másikat is, a fiát, hisz a szíve alatt viselte. Pedig nem tudta róla, hogy dacos, önző, aki mindenekfölött valónak tartja a maga személyét.

Még mindig ott álltak egymással szemközt és ő nem bírta elhatározni, melyiknek a pártjára álljon, melyiknek adjon igazat.

A fiú mély elkeseredéssel legyintet a kezével, ránézett anyjára, kapta kalapját és kirohant.

Sokáig bámult a két öreg becsapódó ajtóra, mintha azt várták volna, hogy kinyílik és a fiú visszajön.

— Milyen szerencsétlenség! — sóhajtott Dalsange asszony.

— Milyen nyomorúság! Bárcsak meghaltunk volna, mielőtt ezt megértük! Ezért kellett fölnevelnünk! . . .

Egy óra múlva már ott sétáltak a nagy népkertben. Nem beszéltek de mindegyik tudta, hogy a másikkal gondolatai, érzései a fiú körül csaponganak, őt keresik és őt követik.

Végre Dalsange asszony leült egy padra a férje pedig az árnyas torrásban sétált. Gyorsan, elkeseredett tartással sétált, magas, válas alakja előre görnyedt. Az asszony követte a pillanatásával, szerejével simogatta a tekintetével azt az embert, akihez évtizedeken keresztül állati hűséggel ragaszkodott, akit még ma is olyan kimondhatatlanul szeretett.

Egyszerre csak látta hogy megtántorodott, előre kapott és végig vágódott a földön. Meléje ugrott és lerogyott hosszan kinyújtózott teste mellett. Dalsange halásápadt volt, a homlokából szivárgott a vér. Az öreg asszony villámsujtottan bámult rá az egész teste görcsösen rándul össze és a nélkül, hogy tudta volna, mit mond mormogta:

— Philippe meg volna mentve.

Lehunyt a szeméit, olyan irtózatosan megdöbbsent ettől a gondolattól. Érezte, hogy minden pillanat élet és halál fölött határoz, érezte, hogy meghalna öreg társa után, aki mozdulatlanul, bénán feküdt ott előtte és még sem tudta eltávolítani magától a kísértést, amely testet öltött:

»Philippe meg volna mentve! . . .

Hanem magához tért. A vihar keresztül száguldott a lelkén és kétségbeesetten kezdett segítségért kiabálni. A szoba-leány, aki utánuk szokott menni a kendőkkel, kabáttal, ott tevert:

— Gyorsan, gyorsan, orvost!

— Melyiket hívjam? A házi orvost?

Igen . . . igen . . . melyiket? A házi orvos orvos vagy egy félóránnyira lakott, de egy másik alig öt percnnyire . . .

— A házi orvost hívjam.

— Igen, — dadogta Dalsange asszony.

Ahogy kimondta már megbánta.

— Nem, útközben szóljon a másikkal és egy kocsi . . .

— kiáltozott kétségbeesetten, de a leány már eltűnt.

Ah! . . . úgy térdelt mellette, mint egy halott . . . Nem is vette észre, mikor férje fölnyitotta a szeméit. Csak mikor a keze után nyult, tért magához.

— Te édes . . . te drága, jóságos asszony, — mondta gyöngéden az öreg ember, mikor látta lepergő könnyeit.

Zokogva borult rá és reszketve ölelte magához, de tekintetében volt valami a megtért gyilkoséből . . .

# Sunlight

## Szappan

A háziasszonyok szívét megörvendeztetli, mert a ruhának vakító fehérségű tisztaságot és kellemes illatot kölcsönöz. És mily játékos könnyű a mosás! A ruhát csak bezappanozzuk, egy ideig állni hagyjuk azután kimossuk és felakasztjuk!

Nincs többé dörzsölés, nincs főzés és forrázás!

8, 16 és 30 filléres darabokban kapható.



Billárdeszka, 2 darab, új modern mahagóin karambol billárdeszka, 1 drb. faldeska alig 2 hónapig használatra felszereléssel együtt olcsón eladó. **Központi szálloda, Bácsfetehegy**

ANTT.

PERONOSPORA

AMT-ODITUM

PICK H. és TÁRSA

PICK-NICOTIN

UNIVERSOL

A VIAG LEGJOBB RÉZKENPORIZSZERE.  
A VIAG LEGJOBB PERMETEZŐSZERE.  
A VIAG LEGJOBB RÉZKENPORIZSZERE.  
BUDAPEST, V., AKADEMIA-UTCA 16. SZ.  
Lapokból gyárti drak. Prospektus ingyen és bérmentve.  
Erosíti a nővényzetet, védi a szűk, korom, valamint a mezai egerek, vadak és rovarok pusztítása ellen.

## Sirolin "Roche"

biztos gyógyhatást nyújt katarrhusoknál hörghurutnál, asthmanál, influenza után. Sirolin "Roche" kezdődő tüdőbetegséget csirájában elfojt. Kellemes íze és az étvágyra való kedvező befolyása megkönnyítik a Sirolin "Roche"-al való hosszabb kurákat!



## A légzési szervek

meghüleseit legbiztosabban Sirolin "Roche"-al kezelik. Ezért nélkülözhetetlen ezen elismert és bevált szer minden háztartásban. Sziveskedjék a gyógytárakban határozottan Sirolin "Roche"-t kérni.

Nyomatott a kiadótulajdonos: Csernicsek Imre könyvnyomdájában Palánkán.